

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1971)

Heft: 1628

Rubrik: Dalla Terza Svizzera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DALLA TERZA SVIZZERA

BELLINZONA. — *Le elezioni federali.* — Le elezioni per il rinnovamento del parlamento federale, domenica 31 ottobre scorso, hanno portato alle urne nel Cantone Ticino: donne 40,944, uomini 40,174 ossia un totale di 81,128 votanti che significa una partecipazione totale del 60,56%. Al Consiglio Nazionale sono stati eletti, per il partito liberale radicale: Franco Masoni, Pier Felice Barchi, Carlo Speziali e Luigi Generali; per il partito popolare-democratico: Enrico Franzoni, Ugo Gianella e Camillo Jelmini, e per i socialisti: Didier Wyler. Per contro, per il Consiglio agli Stati la votazione dovrà essere ripetuta domenica, 14 novembre, siccome nessuno dei candidati in lizza per occupare i 2 seggi ticinesi ha ottenuto la maggioranza assoluta che a norma della legge era necessaria. Nel secondo ballottaggio però la maggioranza semplice deciderà. Lo stesso giorno, in votazione cantonale, il popolo ticinese con 67,317 si entro 7,215 no ha accettato la legge che vieta l'esercizio delle macchinette mangia-soldi ("fruit machines") e l'uso d'ogni apparecchio da gioco ai minori di 14 anni. Gli eletti al Consiglio Nazionale dei Grigioni sono i seguenti: democratici: Georg Brosi di Klosters e Leon Schlumpf, consigliere di stato di Felsberg; radicali: Josias Grass di Coira; i democristiani: Toni Cantieni, sindaco di Vaz-Obervaz e Luregn Mathias Cavalry di Schleuis-Coira.

IL GIORNO DEI MORTI — Lunedì, 1° novembre la Civica Filarmonica di Bellinzona ha tenuto un concerto di circostanza nel cimitero ed ha reso un commosso omaggio alla memoria di Gaetano Brenni che per parecchi anni ne è stato il presidente. Il cimitero di Lugano, come del resto tutti i campi santi del Cantone Ticino, ha vissuto un'animazione insolita, numerose persone sono giunte per adornare, abbellire e infiorare le tombe dei defunti. Dopo la decisione di non traslocare il cimitero sul piano della Stampa, come prospettato tempo addietro, il Consiglio comunale di Lugano ha votato un credito di Fr 624,000, somma necessaria per il rifacimento delle canalizzazioni e per l'asfaltatura dei viali.

GIUBIASCO. — *La vendemmia.* — La vendemmia 1971 è in fase di bilanci: quantità, qualità, reddito sono i diversi rami del bilancio che, tutto sommato e malgrado certe premesse negative, può essere considerato positivo. Innanzitutto va posto in rilievo l'ottima qualità dell'uva consegnata alla Cantina sociale tra la fine di settembre e la metà di ottobre: uva sana, esente da marciume e d'altri difetti, con un tenore zuccherino eccellente. Mai la qualità dell'uva ha

raggiunto un così alto grado d'eccellenza. Le gradazioni lo attestano: media per il Merlot in vasche: 87° (punta massima di tassazione: 102°), media per il Bondola in vasche: 75° Oeschlé. Avremo quest'anno il miglior vino prodotto dalla "Cantina" nella sua pluridecennale attività: un vino che farà epoca!

BELLINZONA. — *Le manovre militari.* — In una conferenza-stampa il Colonnello divisionario Georg Reichlin, comandante della divisione di montagna 9, ha spiegato il significato dei movimenti di truppe verificantesi nel C. Ticino. Nell'esercizio si presumeva che la Svizzera venisse attaccata a nord nella regione del Lago di Costanza, e al sud lungo la frontiera ticinese e grigionese. L'attaccante che fronteggiava il Cantone meridonale aveva il compito di penetrare ad ovest del lago di Lugano, spingersi lungo la direttrice Ceneri-Riviera per impossessarsi in una prima fase del settore di Biasca e tenersi successivamente pronto a proseguire in direzione d'Airolo o di Disentis. In tale esercitazione le truppe ticinesi svolgevano azione di difesa. Il cosiddetto "nemico" era costituito d'un reggimento di fanteria vallesano, sostenuto d'un reggimento d'artiglieria, dall'aviazione e da mezzi meccanizzati. La sua azione tendeva ad impadronirsi della regione del Monte Ceneri. Le truppe ticinesi rinforzate contendevano all'attaccante la presa del Ceneri e sbarravano l'accesso al Piano di Magadino lungo le 2 rive del Lago Maggiore, onde rallentare la progressione del nemico verso la Riviera e la Valle Maggia.

— La caccia. — La fine di settembre, oltre che l'inizio dell'autunno, segna ogni anno la chiusura della caccia alta e l'apertura di quella bassa. La passione venatoria nel Ticino è assai diffusa e mobilita tutti gli anni oltre 5.000 cacciatori, giovani e anziani, tutti ansiosi di poter dimostrare la loro bravura. Purtroppo il gran numero dei cacciatori e il continuo espandersi della rete stradale fanno sì che la selvaggina (specialmente quella facilmente raggiungibile) continui a diminuire. Si fanno allora delle vaste azioni di ripopolamento, che almeno in parte (con la distruzione dei nocivi) riescono a rimediare alla meglio a questo inconveniente. Certo che i cacciatori hanno sempre più . . . fame. Le armi molto più precise e potenti d'un tempo, permetterebbero grossi bottini, ma come abbiamo detto, i risultati sono sempre più magri. Nel 1971 la caccia alta s'è chiusa il 23 settembre e ha soddisfatto solo parzialmente i nembrotti ticinesi. Buoni i risultati della caccia al capriolo, mediocri quelli della caccia al camoscio ed alla marmotta.

AIROLO. — *Opposizione alla vendita.* — Da qualche tempo i proprietari dell'Ospizio del San Gottardo desiderano venderlo e hanno messo a questo scopo annunci su diversi giornali svizzeri e stranieri. Il Consiglio di Stato del Canton Uri si oppone alla vendita dell'ospizio e recentemente ha indirizzato una lettera al Governo Ticinese in cui prega di prendere le disposizioni che il caso impone. "L'Ospizio del Gottardo" dice il messaggio — è situato in territorio ticinese ma il suo avvenire preoccupa e concerne anche il Canton d'Uri e tutti gli altri cantoni svizzeri, in particolare per la sua tradizione storica."

MALVAGLIA. — *Un pedone ucciso.* — Alle ore 20 di mercoledì, 20 ottobre, è avvenuto, lungo la strada cantonale, un incidente mortale della circolazione. L'auto guidata dal sig. Pierangelo Aspari, di 34 anni, abitante a Olivone, che viaggiava verso nord, ha investito e ucciso un anziano pedone, Primo Baggi, di 73 anni, che camminava nella stessa direzione dell'auto, a quanto pare, sul ciglio destro della strada. Il Baggi è deceduto praticamente sul colpo. Un automobilista in transito avrebbe occasionalmente assistito alla scena per la qual cosa è stato invitato a presentarsi alla Polizia di Bellinzona per dare utili informazioni.

LA VITA SPORTIVA. — *Marcia.* — L'Inghilterra ha dimostrato da sempre un vivo interesse per la Airolo-Chiasso. Anche quest'anno, per la X. edizione, la marcia britannica sarà rappresentata. 2 squadre inglesi prenderanno il via, in rappresentanza della provincia dell'Essex e della Capitale. Per la prima interverranno 2 nazionali inglesi, ed un nazionale francese, il giovane Olli Caviglioli, residente in Inghilterra, Capofila della formazione sarà Phil Embleton, detentore d'uno dei migliori tempi della Lugano-Chiasso ed il suo compagno di squadra Roger Mills. — *Ice hockey:* martedì, 19 ottobre: DNA: Ambrì-Piotta — Sierre 9-2, Visp-Lugano 1-4. *Classifica:* 1° Ambrì, a parità di punti con Ginevra-Servette e Chaux-de-Fonds, 4° Lugano.

— *Football:* La commissione disciplinare dell'UEFA che ha giudicato i noti incidenti dell'incontro Borussia Moenchengladbach e Internazionale Milano era presieduta dall'avv. Sergio Zorzi di Bellinzona. *Coppa Svizzera:* nel "replay" del 27 ottobre: Grasshoppers-Chiasso 2-0. *Campionato:* DNA (31-10): Lugano-Winterthur 0-0 DNB: Chiasso-Chênois 1-0, Xamax-Bellinzona 1-0, Vevey-Mendrisiostar 2-0, Gambarogno-Aarau 1-2. Il Chiasso sempre capolista ed il Gambarogno "lanterna rossa"; I DIV. Giubiasco-Zugo 0-0, Rorschach-Locarno 2-4.

Poncione di Vespero